

SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE IDENTIFICATION SHEET FICHE D'IDENTIFICATION

La presente scheda di identificazione riproduce descrizioni, illustrazioni e dimensioni del motore ROK-GP per l'utilizzo nelle classi: **SENIOR ROK CUP e JUNIOR ROK CUP** approvate da ACI SPORT.
This Identification Sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the ROK-GP engine to be used in the **SENIOR ROK CUP and JUNIOR ROK CUP** recognised by the ACI SPORT.
La présente Fiche d'identification reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur ROK-GP utilisé dans le **SENIOR ROK CUP ET JUNIOR ROK CUP** reconnue par la ACI SPORT.



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati.
Per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito, ivi inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what previously conceived. Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

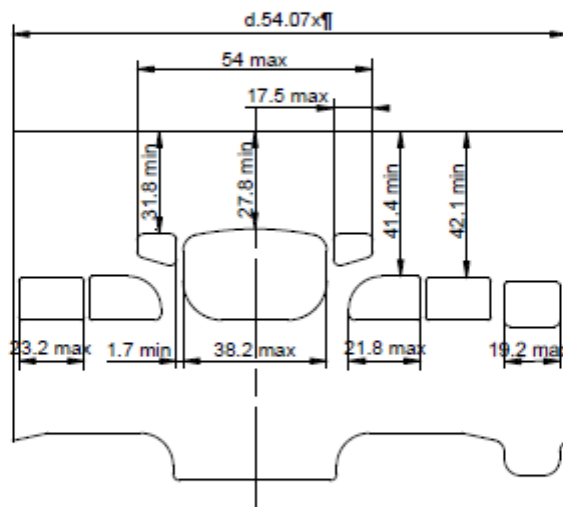
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteurs ni les accessoires peuvent être modifiés. Tout changement dans la forme, le contenu ou le fonctionnement qui puisse apporter des modifications au projet initial est interdit. Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux.

ALESAGGIO ORIGINALE	ORIGINAL BORE	ALESAGE D'ORIGINE	54.07 mm
ALESAGGIO MASSIMO	MAX ALLOWED BORE	ALESAGE MAXIMUM	54.28 mm
CORSA	STROKE	COURSE	54±0.2 mm
CILINDRATA ORIGINALE	ORIGINAL DISPLACEMENT	CAPACITE' D'ORIGINE	123.99 cc
INTERASSE FORI BIELLA	CONROD HOLES INTERAXLE	ENTRAXE DE LA BIELLE	102±0.2 mm

SVILUPPO DEL CILINDRO E DISTRIBUZIONE
CYLINDER DEVELOPEMENT AND DISTRIBUTION
DEVELOPPEMENT DU CYLINDRE ET DISTRIBUTION

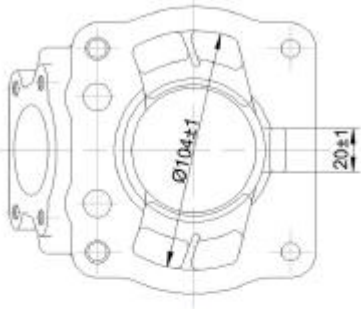
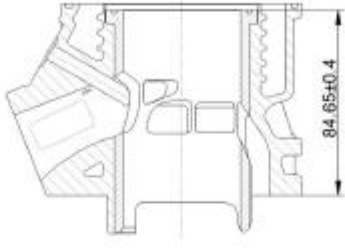


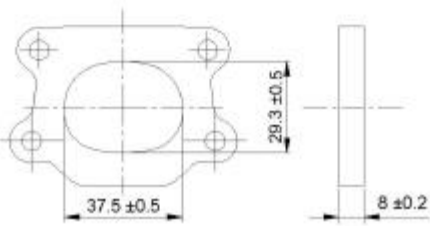
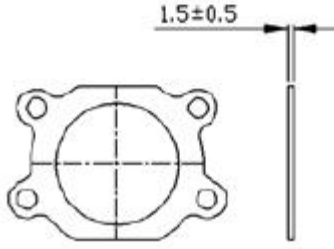
SCARICO	EXHAUST	ECHAPPEMENT	184° MAX
BOOSTER	BOOSTER	BOOSTER	179° MAX
TRAVASI PRINCIPALI	MAIN TRANSFERS	TRANSFERES PRINCIPALS	135° MAX
TRAVASI SECONDARI	SECONDARY TRANSFERS	TRANSFERES SECONDAIRES	131° MAX



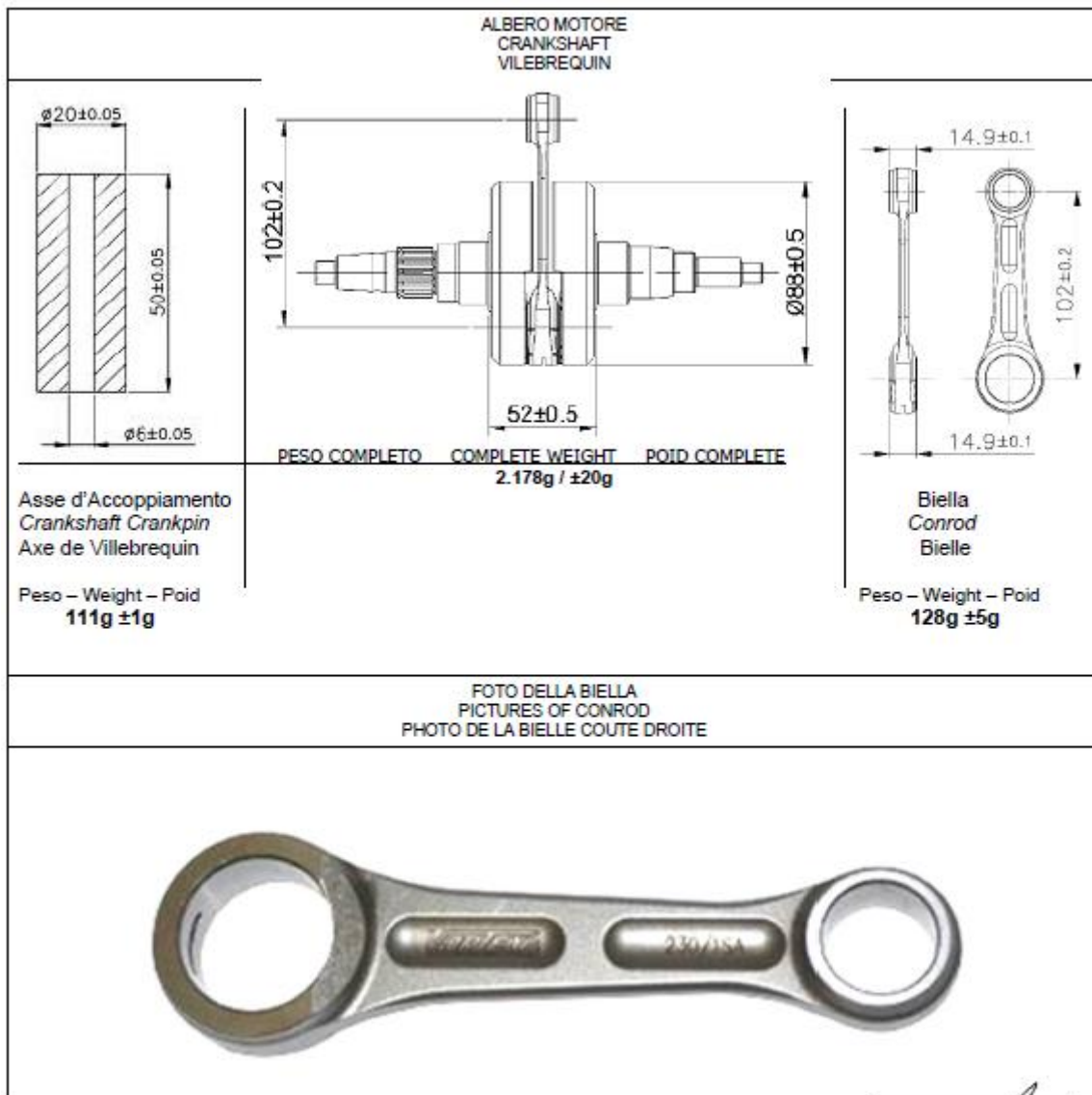
Controllo della distribuzione come descritto nel Reg.Tecnico ROK CUP 2019 art. 6.1.2
Check of the distribution as described in the Rok Cup Technical Regulations 2019 art 6.1.2
Contrôle de la distribution tel que décrit dans le règlement technique du trophée de la marque Rok Cup 2019 art. 6.1.2

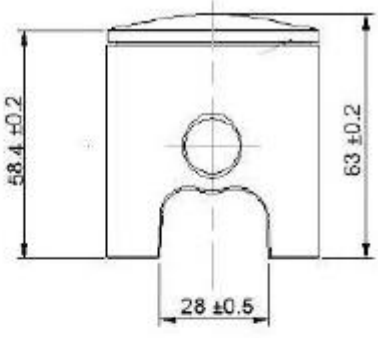
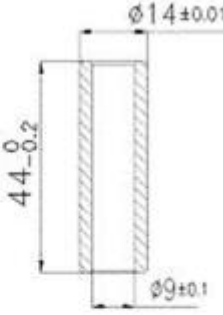




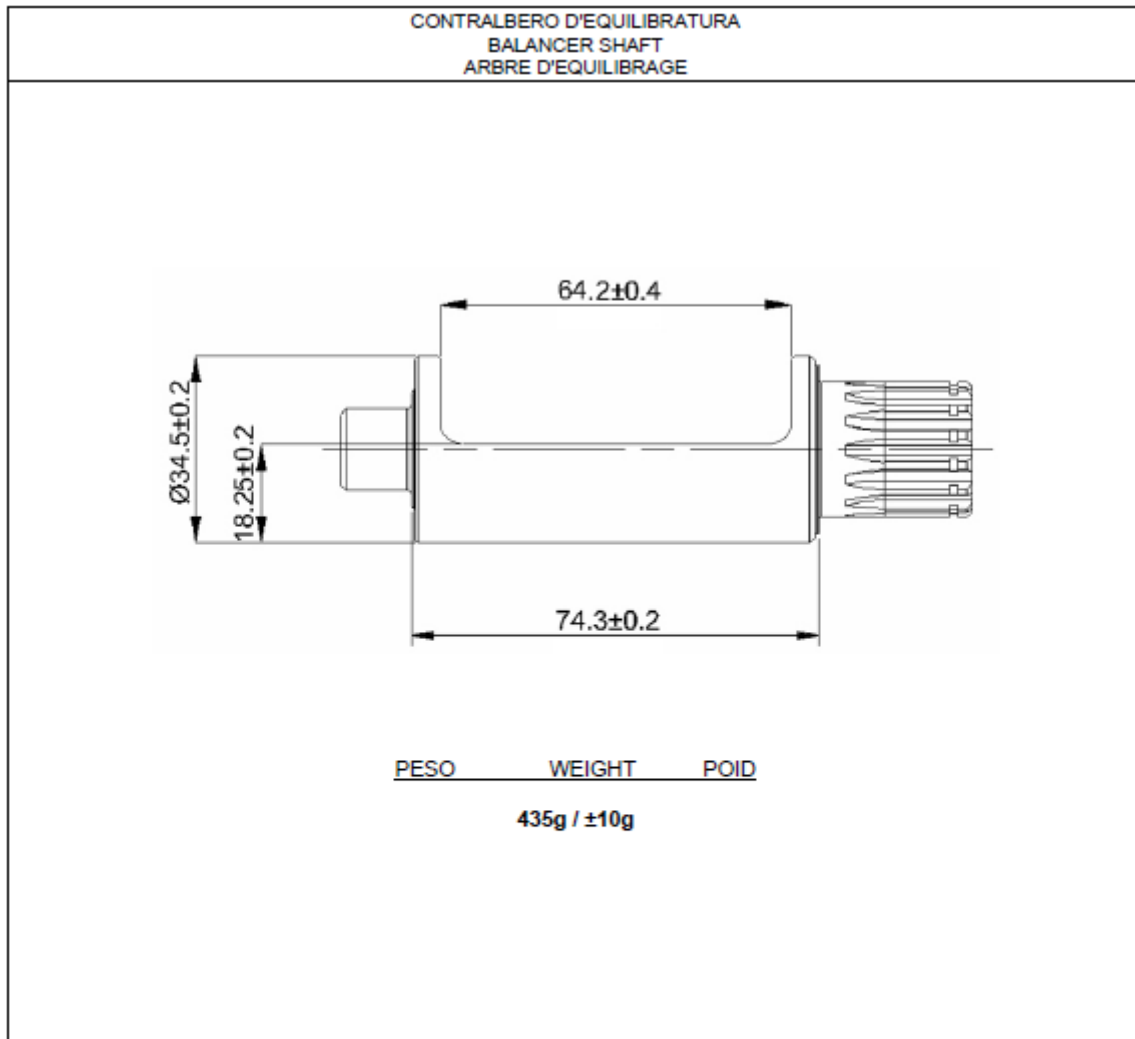
[Handwritten signature]

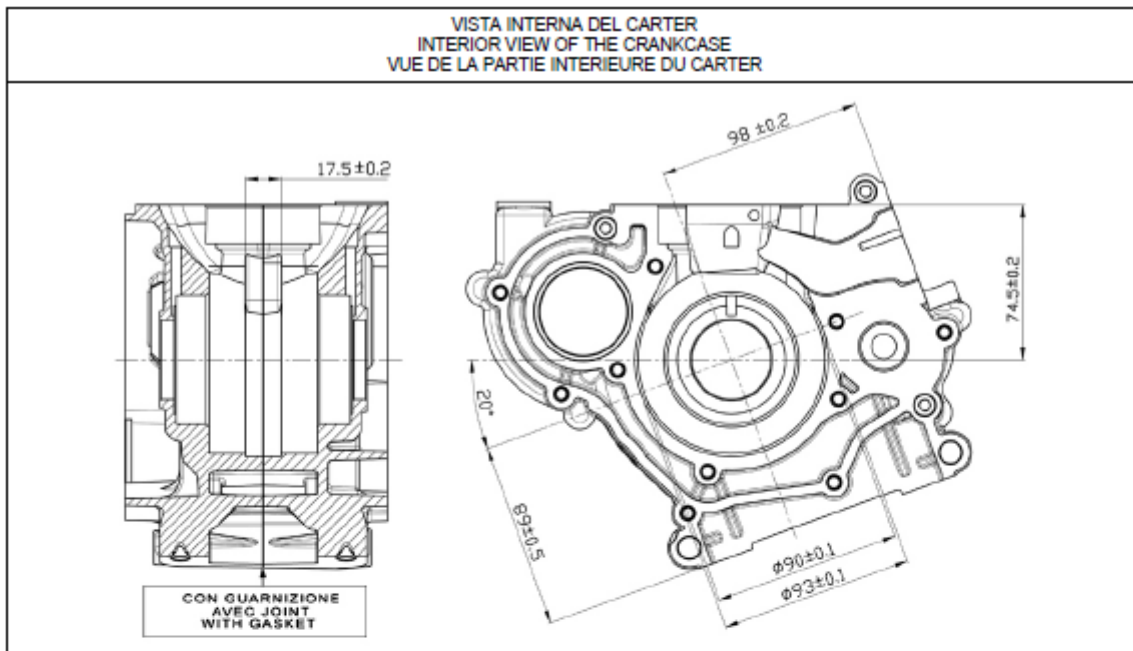
DESCRIZIONE: CILINDRO CON CANNA IN GHISA DESCRIPTION : CYLINDER WITH CAST IRON LINER DESCRIPTION : CYLINDRE AVEC CHEMISE EN FONTE	
<p>BASE CILINDRO CYLINDER BASE PIED DU CYLINDRE</p> 	<p>SEZIONE DEL CILINDRO CYLINDER SECTION COUPE PAR SECTION DU CYLINDRE</p> 
<p>BASE CILINDRO CYLINDER BASE PIED DU CYLINDRE</p> 	<p>CONDOTTO DI SCARICO EXHAUST DUCT CONDUITE D'ECHAPPEMENT</p> 
<p>DISTANZIALE SCARICO EXHAUST SPACER ENTRETOISE D'ECHAPPEMENT</p> 	<p>GUARNIZIONE SCARICO EXHAUST GASKET JOINT D'ENCHAPPEMENT</p> 





PISTONE PISTON PISTON	SPINOTTO PISTONE PISTON PIN AXE DE PISTON
 <p style="text-align: center;"> PESO WEIGHT POID 125g / ±5g </p>	 <p style="text-align: center;"> PESO WEIGHT POID 30g min </p>
<p style="text-align: center;"> Obbligatorio avere il pistone marchiato VORTEX in fusione come da figura Mandatory to have the brand VORTEX cast piston as shown in the picture Obligatoire d' avoir le piston en fonte marque VORTEX comme sur la figure </p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">  <div style="text-align: right;">  </div> </div>	





**CUSCINETTI ALBERO MOTORE
CRANKSHAFT BEARINGS
PALIERS DE VILEBREQUIN**

TIPO TYPE TYPE	DIMENSIONI DIMENSION DIMENSIONS	CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES
Marca libera / Free brand / Marque libre 6206.C4	30 x 16 x 62 mm	Sfere in acciaio / Steel balls / Billes d'acier 9


**CUSCINETTI CONTRALBERO D'EQUILIBRATURA
BALANCER SHAFT BEARINGS
PALIERS DE ARBRE D'EQUILIBRAGE**

TIPO TYPE TYPE	DIMENSIONI DIMENSION DIMENSIONS	CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES
Marca libera / Free brand / Marque libre 6005.C4	25 x 12 x 47 mm	Sfere in acciaio / Steel balls / Billes d'acier 10
Marca libera / Free brand / Marque libre 6302.C4	15 x 13 x 42 mm	Sfere in acciaio / Steel balls / Billes d'acier 7

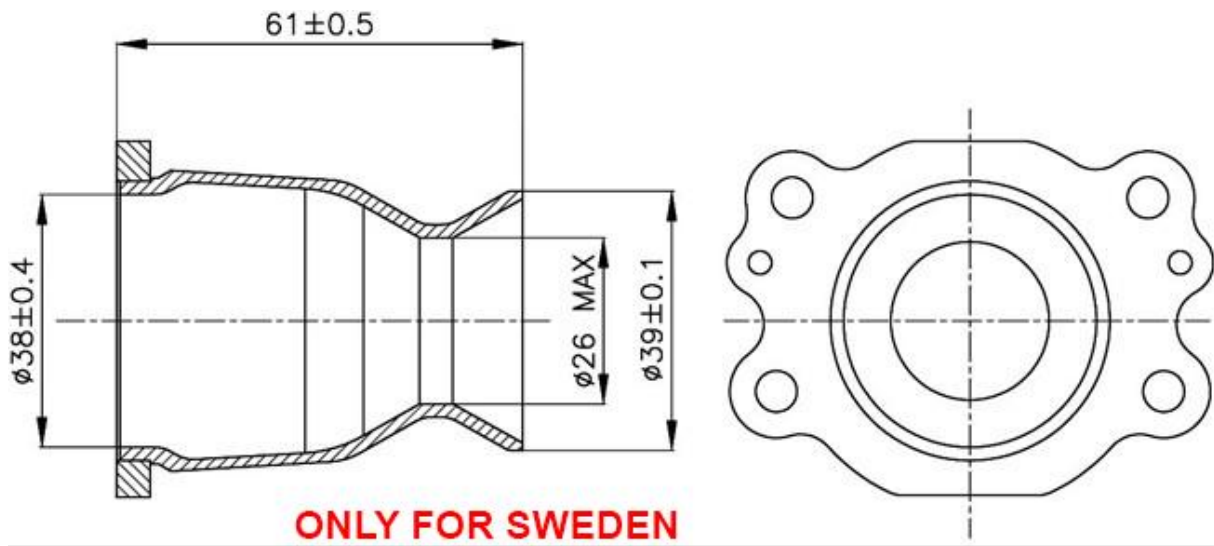


PACCO LAMELLARE E CONVOGLIATORE REED BLOCK AND CONVEYOR PYRAMIDE CLAPETS ET CONVOYEUR	CONVOGLIATORE REED VALVE COVER COUVERCLE DE LA BOÎTE À CLAPETS
<p>NON E' POSSIBILE AGGIUNGERE NESSUNO RINFORZO (BALESTRINO) SULLE LAMELLE IT'S NOT ALLOWED TO ADD ANY REINFORCEMENT (STOPPER) ON THE PETALS N' EST PAS POSSIBLE AJOUTER AUCUN RENFORT (RESSORT A LAMES) SUR LES CLAPETS</p>	
<p>Collettore di Aspirazione Intake Manifold Collecteur d'aspiration</p>	



	HOMOLOGERINGSBLAD KARTING	KA-H26:001
	VORTEX ROK JUNIOR	
	Utgåva 1	1/210301
	Publiceringsdatum / Giltig t.o.m.	210301 / 231231
	Sida	11/21

Restrictor for Junior





UNICA TARATURA CONSENTITA ONLY ALLOWED SETTING CONFIGURATION SEULEMEN PERMIS		
	COD. VORTEX	COD. DELLORTO
valvola gas 40 – gas valve – valve gaz	W947540-764	1656540-64
spillo conico K33 – mixture needle - aiguille	W853033	0853033-08
polverizzatore DP268 – spary nozzle - pulverisateur	W12539268	12539268-28
Valvola a spillo 250 – needle valve - pointeau	W8649250	8649250
Ugello sede polverizzatore 7 mm – spray seat nozzle - buse de pulvérisation	W1254100-28	1254100-28
getto max – high speed jet – gicleur max- LIBERO - FREE	W6413160	06413160-02
getto minimo 60 – idle jet 60– gicleur minimum 60	W1299560	1299560-02
getto emulsionatore CD1 – idle jet CD1 – emulser minimum CD1	WW1053201	1053201

**POMPA BENZINA DELL'ORTO COD. 11023
DELL'ORTO FUEL PUMP. COD. 11023
POMPE D'ESSENCE DELL'ORTO COD. 11023**



E' PROIBITO MONTARE QUALSIASI TIPO DI RUBINETTO, RACCORDO CALBRATO O ALTRO DISPOSITIVO tra alimentazione e ritorno/recupero, sui tubi del carburante.

E' PERTANTO AMMESSO L'IMPIEGO DEI SOLI TUBI.


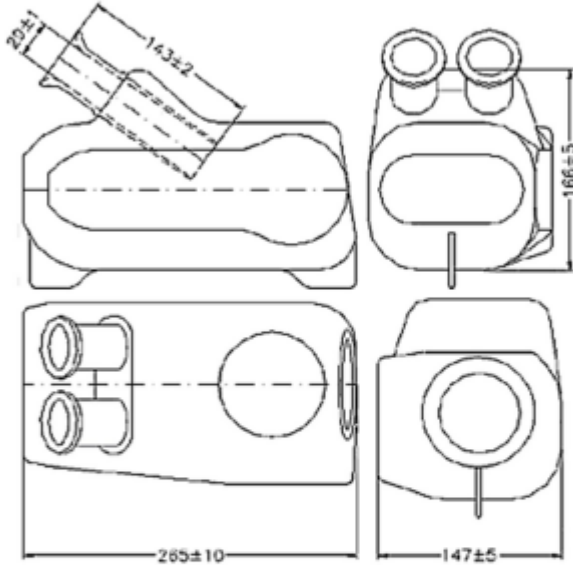
E' CONSENTITO MONTARE SOLTANTO (N°1) UN FILTRO CARBURANTE TRA SERBATOIO E POMPA CARBURANTE.

IT IS FORBIDDEN TO EMPLOY ANY OTHER KIND OF SPIGOT, JUNCTION, OR SIMILAR DEVICES between the supply and the return/collection, on the fuel pipes.

IT IS ADMITTED TO EMPLOY PIPES, ONLY.

IT IS ALLOWED TO MOUNT ONLY N° 1 (ONE) FUEL FILTER BETWEEN TANK AND FUEL PUMP.



FILTRO D'ASPIRAZIONE INLET SILENCER SILENCIEUX D'ASPIRATION	
MODELLO, TIPO, MODEL TYPE MODELE, TYPE	ARROW, G
	



ACCENSIONE PVL / PVL IGNITION / ALLUMAGE PVL
500843/500980/500212



COME DA ART. 2, PAR. 16.7 DEL REGOLAMENTO TECNICO CIK/FIA, A DISCREZIONE DEI COMMISSARI TECNICI E' AMMESSO SCAMBIARE I SISTEMI DI ACCENSIONE DEI CONCORRENTI CON SISTEMI FORNITI DAGLI ORGANIZZATORI (DELLO STESSO MODELLO OMOLOGATO)

AS PER ART. 2, PAR. 16.7 OF THE CIK/FIA TECHNICAL REGULATIONS, ON DECISION OF THE STEWARDS, IT WILL BE AUTHORISED TO INTERCHANGE ENTRANTS' IGNITION SYSTEMS FOR THE SYSTEMS SUPPLIED BY THE ORGANISERS (SAME HOMOLOGATED MODELS)

COMME DU ART. 2, PAR. 16.7 DU REGLEMENT TECHNIQUE CIK/FIA, SUR DECISION DES COMMISSAIRES SPORTIFS, IL SERA POSSIBLE D'INTERCHANGER L'ALLUMAGE DES CONCURRENTS CONTRE CELUI FOURNI PAR LES ORGANISATEURS (MEMES MODELES HOMOLOGUES).

SARA' CONSENTITO SOLO L'UTILIZZO DI BOBINE MARCHIATE ROK-GP, COME BEN VISIBILE NELLE FIGURE SOPRA RIPORTATE.
USE OF COILS MARKED ROK-GP WILL BE ALLOWED, AS MENTIONED IN THE ABOVE PICTURES.

IL SERA PERMIS L'UTILISATION DES BOBINES MARQUES ROK-GP, COMME BIEN VISIBLE DANS LES ILLUSTRATION CI-DESSUS REPORTEES.

IMPORTANTE - IMPORTANT - IMPORTANT

LA BATTERIA UTILIZZATA PER L'AVVIAMENTO DEL MOTORE DEVE ESSERE FISSATA SALDAMENTE SUL TELAIO.
THE BATTERY USED TO START THE ENGINE COULD BE FIXED ON THE CHASSIS.
LA BATTERIE QUE NOUS ALLONS UTILIZER POUR DEMARRER LE MOTEUR DOIT ETRE FIXE SUR LE CHASSIS CADRE



CABLAGGIO AVVIAMENTO
STARTER WIRING
CABLE D'ALLUMAGE



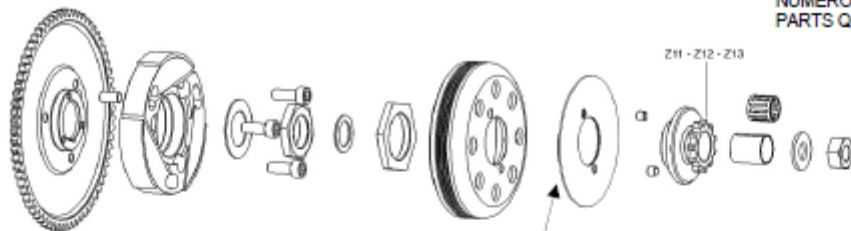
E' obbligatorio che il motore si accenda e si spenga con il sistema di avviamento on board.
I commissari tecnici potranno verificare il sistema di accensione e spegnimento in qualsiasi momento.

Engines shall be mandatory switched on and off by means of onboard starting system.
Technical stewarts members shall check the on-off onboard system anytime.

Il est obligatoire que le moteur soit allumé et éteint au moyen du système de démarrage sur le châssis.
Les commissaires pourront effectuer des controles au système de démarrage et d'arrêt à tout moment.



DESCRIZIONE DELLA FRIZIONE E RAPPRESENTAZIONE DELLE PARTI
CLUTCH DESCRIPTION AND PARTS SKETCH
DESCRIPTION DE L'EMBRAYAGE ET ESQUISSE DES PIECES



NUMERO DI PARTI : 19
PARTS QUANTITY : 19

FORNITO DA VORTEX / PROVIDED BY VORTEX

PESO DELLA FRIZIONE COMPLETA DI INGRANAGGIO AVVIAMENTO e PROTEZIONE

WEIGHT OF THE COMPLETE CLUTCH WITH STARTING GEAR and PROTECTION

POIDS DE L'EMBRAYAGE COMPLETE AVEC ENGRENAGE DEMARRAGE et PROTECTION

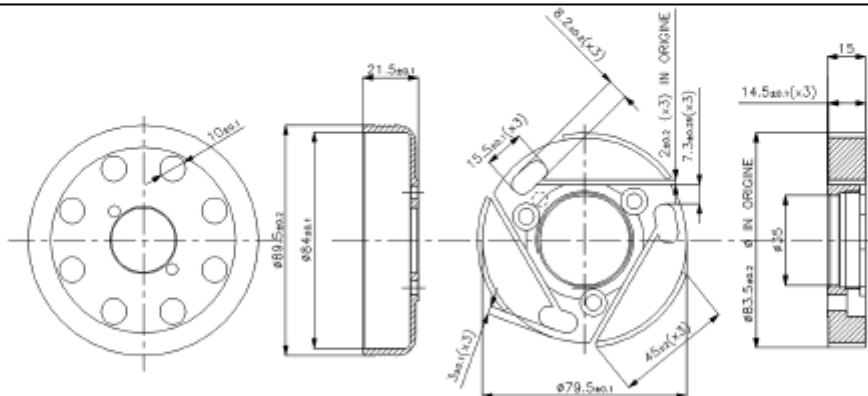
932 gr +/- 25gr

REGIME DI ATTACCO (MASSIMO) VERIFICABILE IN OGNI MOMENTO DELLA MANIFESTAZIONE

ENGAGEMENT SPEED (MAXIMUM) CAN BE VERIFIED IN EVERY MOMENT OF THE EVENT

VITESSE DE ENTRAINEMENT (MAXIMUM) VERIFIABLE DANS TOUS LES MOMENTS DE LA MANIFESTATION: 4000 RPM

CAMPANA FRIZIONE / ROTORE FRIZIONE
CLUTCH HOUSING / CLUTCH ROTOR
CHAPE EMBRAYAGE / ROTOR EMBRAYAGE



PESO DEL ROTORE FRIZIONE:
WEIGHT OF CLUTCH ROTOR:
POIS DU ROTOR EMBRAYAGE:

345 gr +/- 15gr

PESO DELLA CAMPANA:
WEIGHT OF CLUTCH HOUSING:
POIS DU CHAPE EMBRAYAGE :

184 gr +/- 10gr

PESO TOTALE DEL GRUPPO ROTORE E CAMPANA FRIZIONE :
TOTAL WEIGHT OF CLUTCH ROTOR AND HOUSING:
POIS TOTAL DU ROTOR ET CHAPE EMBRAYAGE :



529 gr +/- 25gr

PESO DELLA PROTEZIONE :
WEIGHT OF THE PROTECTION :
POIS DU PROTECTION :

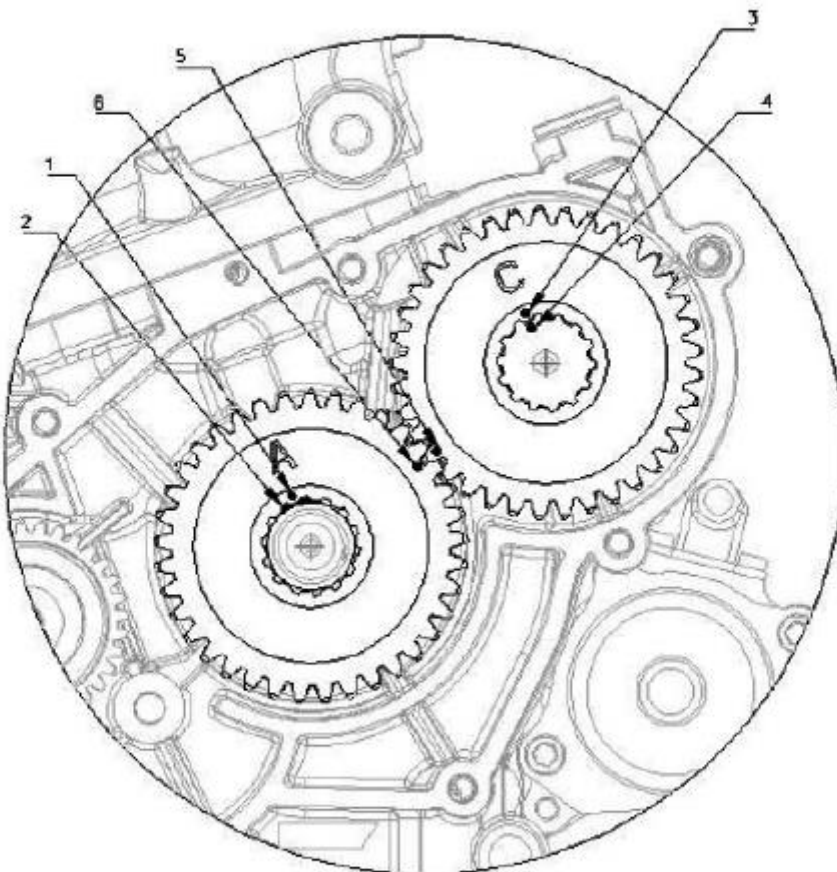
22 gr

FASATURA DELL'ALBERO DI BILANCIAMENTO

NEL DISEGNO RIPORTATO SOTTO, VI MOSTRIAMO IN DETTAGLIO LA POSIZIONE ORIGINALE (CHE DEVE ESSERE RISPETTATA) DELLA FASATURA DELL'ALBERO DI BILANCIAMENTO DEL MOTORE ROK.
AFFINCHÉ LA FASATURA SIA REGOLARE LE TACCHE DEGLI INGRANAGGI E DEL CONTRALBERO DEVONO CORRISPONDERE QUANDO IL PISTONE SI TROVA AL PUNTO MORTO SUPERIORE, COME INDICATO NEL DISEGNO.

BALANCER SHAFT PHASING.

IN THE DRAWING BELOW, WE SHOW YOU IN DETAILS THE ORIGINAL POSITION (TO BE RESPECTED) OF THE BALANCER SHAFT PHASING IN THE ROK ENGINE.
AS THE TIMING SHOULD BE REGULAR THE NOTCHES OF THE GEARS AND THE BALANCER SHAFT SHOULD CORRESPOND WHEN THE PISTON IS AT THE DEAD UPPER POINT. AS SHOWN ON THE DRAWING.



[Handwritten signature]

CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO – OPZIONE 1

COOLING SYSTEM – OPTION 1

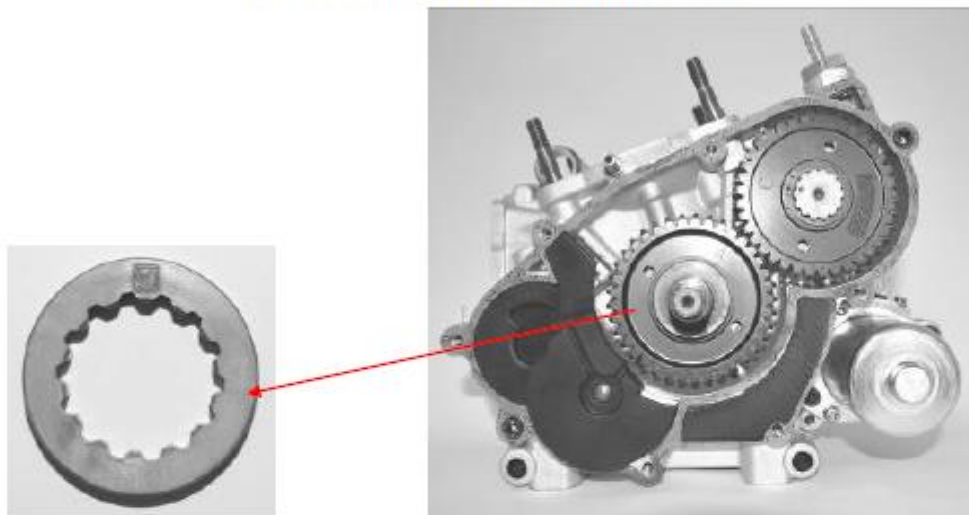
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT – OPTION 1

E' CONSENTITO IL SOLO USO DELLA POMPA ACQUA ESTERNA APPORTANDO LA MODIFICA RAPPRESENTATA NELLA FOTOGRAFIA SOTTOSTANTE.

IT IS ALLOWED TO USE ONLY, THE EXTERNAL WATER PUMP WITH THE CHANGE INDICATED IN THE PICTURE HERE BELOW.

L'UTILISATION DE LA POMPE À EAU EXTERNE EST ADMISE, EN APPORTANT LE CHANGEMENT REPRÉSENTÉ DANS LA PHOTOGRAPHIE CI-DESSOUS

LATO INGRANAGGI – GEAR SIDE – CÔTÉ DE L'ENGRENAGE



LATO INTERNO – INTERNAL SIDE – CÔTÉ INTERIEUR



CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO – OPZIONE 2

COOLING SYSTEM – OPTION 2

CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT – OPTION 2

E' CONSENTITO IL SOLO USO DELLA POMPA ACQUA ESTERNA APPORTANDO LA MODIFICA RAPPRESENTATA NELLA FOTOGRAFIA SOTTOSTANTE.

IT IS ALLOWED TO USE ONLY, THE EXTERNAL WATER PUMP WITH THE CHANGE INDICATED IN THE PICTURE HERE BELOW.

L'UTILISATION DE LA POMPE À EAU EXTERNE EST ADMISE, EN APPORTANT LE CHANGEMENT REPRÉSENTÉ DANS LA PHOTOGRAPHIE CI-DESSOUS

LATO INGRANAGGI – GEAR SIDE – CÔTÉ DE L'ENGRENAGE

CARTER NUOVA PRODUZIONE – CRANKCASE NEW PRODUCTION – CARTER NOUVELLE PRODUCTION

